



<b>5 &gt; 7 NOV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Ferme de Bel Ebat – Théâtre de Guyancourt (78) JEU À 14H15 - VEN À 14H15 ET 20H30 - SAM À 18H REPORTÉ DU 07 OCT AU 09 OCT 2021	<b>9 &gt; 12 FÉV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> TAPS de Strasbourg (67) MAR À 20H30 - MER À 20H30 - JEU À 19H - VEN À 20H30
<b>10 NOV.</b>	<b>ALLERS-RETOURS</b> Centre des Bords de Marne – Scène conventionnée d'Intérêt national art et création du Perreux-sur-Marne (94) À 20H30 (TP) REPORTÉ LE 16 OU LE 23 NOV 2021	<b>16 &gt; 17 FÉV.</b>	<b>ALLERS-RETOURS</b> Espace Bernard-Marie Koltès de Metz (57) MAR À 18H (TP) - MER À 14H (SCO) - MER À 19H (TP)
<b>17 NOV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Maison des Arts et du Léman de Thonon Les Bains (74) 14H30 (SCO) - 20H30 (TP) REPORTÉ SAISON 2021/2022	<b>19 FÉV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Théâtre Louis Jovet de Rethel-Ardenne – Scène conventionnée d'intérêt national art et création (08) 14H30 (SCO) - 20H30 (TP)
<b>20 NOV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Théâtre Jacques Brel de Talange (57) 10H (SCO) - 20H30 (TP) REPORTÉ EN OCT/NOV 2021	<b>2 MARS</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Théâtre Jacques Prévert d'Aulnay-sous-Bois (93) 20H30 (TP)
<b>24 NOV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Théâtre Madeleine Renaud de Taverny (95) 14H15 (SCO) - 20H30 (TP) REPORTÉ LE 05 NOV 2021	<b>5 MARS</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Athénée – Le Petit Théâtre de Rueil Malmaison (92) 20H30 (TP)
<b>27 NOV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Sud Est – Théâtre de Villeneuve St Georges (94) 14H30 (SCO) - 20H30 (TP) REPORTÉ LE 26 NOV 2021	<b>9 MARS</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> La Méridienne – Scène conventionnée de Lunéville (54) SOUS RÉSERVE
<b>17 &gt; 20 DÉC.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Théâtre de L'Épée de Bois – Cartoucherie Paris (75) JEU ET VEN À 19H30 - SAM À 17H ET 19H30 - DIM À 17H	<b>12 MARS</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Théâtre de Saint-Maur (94) 14H (SCO) - 20H30 (TP)
<b>7 &gt; 8 JANV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> La Scène de Châtenois / Le Trait d'Union de Neufchâteau (88) JEU ET VEN À 14H (SCO) - VEN À 19H (TP)	<b>15 &gt; 19 MARS</b>	<b>MAÎTRE ET SERVITEUR</b> En collaboration avec le grand R Scène nationale de La Roche sur Yon (85) 7 représentations en décentralisation dans les lycées et maisons d'arrêt (horaires à préciser ultérieurement)
<b>12 JANV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Théâtre de Saumur (49) 19H (TP)	<b>25 &gt; 26 MARS</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Le grand R – Scène nationale de La Roche-sur-Yon (85) JEU À 14H15 (SCO) - VEN À 14H15 (SCO) - JEU À 19H (TP)
<b>15 JANV.</b>	<b>MAÎTRE ET SERVITEUR</b> Centre d'Art et de Culture de Meudon (92) 19H (TP)	<b>6 AVRIL</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Les 3 Pierrots Saint Cloud (92) 20H30 (TP)
<b>22 JANV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Théâtre des 2 Rives de Charenton (94) 20H30 (TP)	<b>13 AVRIL</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Carré Bellefeuille de Boulogne-Billancourt (92) 20H30 (TP)
<b>29 &gt; 30 JANV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> La Madeleine – Scène conventionnée de Troyes (10) VEN À 10H ET 14H30 (SCO) - SAM À 20H (TP)	<b>23 AVRIL</b>	<b>ALLERS-RETOURS</b> Espace 110 – Centre culturel d'Illzach (68) 20H (TP)
<b>5 FÉV.</b>	<b>L'ÉCOLE DES MARIS</b> Théâtre du Vésinet (78) 14H (SCO) ET 20H45 (TP)	<b>16 &gt; 18 MAI</b>	<b>ALLERS-RETOURS</b> Théâtre Jacques Brel de Talange (57) 3 REPRÉSENTATIONS (horaires à préciser)

# L'ÉCOLE DES MARIS

## Molière

Mise en scène **Alain Batis**

Dramaturgie **Jean-Louis Besson**  
Collaboration artistique **Sylvia Amato**

Avec **Emma Barcaroli, Anthony Davy, Théo Kerfridin, Julie Piednoir, Marc Ségala, Boris Sirdey, Blanche Sottou**

Scénographie **Sandrine Lamblin** · Construction décor **Sandrine Lamblin** et **Cécilia Delestre** · Musique **Joris Barcaroli** · Lumière **Nicolas Gros** · Costumes **Jean-Bernard Scotto** assisté de **Cécilia Delestre** · Stagiaire costumes **Sophie Benoît** · Perruques et maquillages **Judith Scotto** · Regard chorégraphique **Amélie Patard** · Régie générale **Nicolas Gros** · Régie Lumière **Nicolas Gros/Emilie Cerniaut** · Régie Son **Gaultier Patrice**

Durée : **1h30** · Tout public à partir de 12 ans

*L'École des maris*, est un tournant dans l'œuvre de Molière. L'auteur place au cœur de la pièce la vérité et la liberté des sentiments.

Deux jeunes sœurs orphelines, se voient confiées à la mort de leur père à deux frères d'âge mûr. Ces derniers sont chargés par contrat ou de les épouser ou d'en disposer. Isabelle échappe à un Sganarelle amoureux et despote pour rejoindre Valère.

Tout en explorant les fondements poétiques et existentiels, *L'École des maris* aborde des sujets d'actualités sur les questions d'équité, de parité, de violences faites aux femmes.

Cette comédie en alexandrins prend les allures de farce jubilatoire. Sganarelle, l'arroseur-arrosé, donne à voir multiples facettes de nos humanités pendant qu'Isabelle prend son destin en main.

Désir de raconter avec poésie la complexité des rapports amoureux mais aussi de mettre en résonance cette pièce de 1661 avec aujourd'hui témoignant du chemin qu'il nous reste à accomplir quant à la question d'équité. Dans une tension entre hier et aujourd'hui, la dramaturgie procède par contraste.

Une partition théâtrale, musicale et chorégraphique pour 7 comédien.n.e.s

Une **production** de la compagnie La Mandarine Blanche  
**Coproductions** : Le grand R - Scène nationale de La Roche-sur-Yon, Théâtre Jacques Prévert d'Aulnay-sous-Bois, Théâtre de Saint-Maur, La Ferme de Bel Ebat - Théâtre de Guyancourt, Théâtre Madeleine Renaud de Taverny, Sud Est - Théâtre de Villeneuve-Saint-Georges

**Partenaires** : Maison des Arts du Léman de Thonon-Les-Bains, L'Espace Molière de Talange, La Madeleine - Scène conventionnée de Troyes, La Scène de Châtenois/Le Trait d'Union de Neufchâteau, Théâtre de Saumur, Théâtre des 2 Rives de Charenton, Théâtre du Vésinet - Alain Jonemann, Le TAPS - Théâtre actuel et public de Strasbourg, Théâtre Louis Jouvet de Rethel-Ardenne - Scène conventionnée d'intérêt national art et création, l'Athénée - Le Petit Théâtre de Rueil, La Méridienne - Scène conventionnée de Lunéville, Les 3 Pierrots de Saint-Cloud, Carré Bellefeuille de Boulogne-Billancourt

**En coréalisation** avec le Théâtre de l'Épée de Bois - Cartoucherie Paris  
**Avec le soutien** de l'Athénée - Le Petit Théâtre de Rueil, des Tréteaux de France - Centre Dramatique National

**Avec le soutien** de la Région Grand Est, de l'ADAMI et de la SPEDIDAM

**Avec la participation** artistique du Studio d'Asnières - ESCA

**Avec le soutien** du Fonds d'Insertion pour Jeunes Comédiens de l'ESAD - PSPBB

Spectacle ayant bénéficié de l'aide de l'Agence culturelle Grand Est au titre du dispositif «Tournée de coopération».

La Mandarine Blanche est conventionnée par la DRAC Grand Est - Ministère de la Culture

# ALLERS-RETOURS

## Ödön von Horváth

Mise en scène **Alain Batis**

Avec **Sylvia Amato, Alain Carnat, Laurent Desponds; Théo Kerfridin, Sophie Kircher, Marc Ségala, Marie-Céline Tuvache, Henri Vatin**

Dramaturgie **Jean-Louis Besson** · Scénographie **Sandrine Lamblin**  
Musique **Cyriaque Bellot** · Costumes **Jean-Bernard Scotto** · Lumière **Jean-Louis Martineau** · Perruques et maquillages **Judith Scotto** · Régie lumière **Emilie Cerniaut** · Régie son **Gaultier Patrice**

Durée : **1h55** · Tout public à partir de 12 ans

Aborder l'œuvre d'Ödön von Horváth, célébré comme l'un des plus grands dramaturges du vingtième siècle, c'est poursuivre ce désir viscéral de partager des fables en portant un regard lucide et poétique sur les problèmes de son temps.

Dans cette comédie populaire écrite en 1933, Horváth se joue des frontières et des interdits et dénonce avec une intarissable humanité l'absurdité de l'Homme.

*Allers-retours* raconte comment Ferdinand Havlicek devient « heimatlos », pris au piège des lois économiques ou administratives, coincé sur un pont entre deux pays où il croise une foule de personnages improbables (contrebandiers, chefs d'États, fonctionnaires zélés, une aubergiste au bord de la faillite...). Une mécanique infernale...

Cette farce délirante aux ressorts kafkaïens invite à mettre en miroir deux périodes, celle de 1933 et celle d'aujourd'hui. Horváth, chroniqueur, parle de son temps et nous parle du nôtre.

Une partition théâtrale, musicale et chorégraphique pour 8 comédien.n.e.s et 16 personnages.

*Alain Batis n'a signé que des spectacles puissants, beaux, profonds, faisant des choix remarquables de textes, dirigeant à la perfection des interprètes originaux et doués. Armelle Héliot | Le Figaro*

*Les interprètes savent chanter, jouer, danser. Ils sont excellents, et le metteur en scène Alain Batis confirme toutes ses exceptionnelles qualités. Armelle Héliot | Le Quotidien du Médecin*

*Nous saluons la mise en scène d'Alain BATTIS, guignolesque et renversante. Un spectacle totalement réjouissant, en guise de gifte à la bêtise humaine ! Evelyne Trân | Le Monde.fr*





# MAÎTRE ET SERVITEUR

Léon Tolstoï

## Lecture spectacle

De **Léon Tolstoï**

Traduction **Charles-Ferdinand Ramuz**

Adaptation **Ludovic Longelin**

Création musicale **Marc Roques**

Mise en scène **Alain Batis**

Scénographie **Sandrine Lamblin** • Vidéo **Grégory Marza** • Lumière : 1<sup>ère</sup> conception **Frédéric Fourny** • Re-création **Nicolas Gros**

Durée : **1h30** • Tout public à partir de 15 ans

Un roman court... Un riche propriétaire, pour ne pas manquer une affaire entreprend de rejoindre avec son serviteur un village voisin. Les deux hommes se retrouvent bientôt pris dans une tempête de neige qui effacera petit à petit les traces du passé... Alors, ce qu'on croit être un égarement, une errance à travers la nuit et la neige n'est en fait qu'un lent retour sur soi-même.

Tolstoï écrit *Maître et Serviteur* en 1895.

Immense auteur, il met en lumière un constat simple et irrévocable : les ambitions sociales démesurées corrompent l'âme humaine. C'est une critique de la société de l'époque. Qu'est-ce qui fondamentalement a changé aujourd'hui ?

Ludovic Longelin écrit l'adaptation. Marc Roques crée l'univers sonore. Alain Batis met en scène cette composition « minimaliste ».

Trois protagonistes / Trois gestes artistiques / Trois médiums / Voix / Musique / Lumière.

La poésie des images, la neige, l'errance / par les mots, les sons, les rythmes, afin d'approcher l'indicible et la puissance de l'oeuvre.

Une marche dans un halo de lumière vers le coeur de l'homme.

Une production de la compagnie La Mandarine Blanche.  
Avec le soutien de la Ville de Boulogne-sur-Mer



# NOS PROJETS SUR LES TERRITOIRES

## AUTOUR DE LA CRÉATION DE L'ÉCOLE DES MARIS

À Taverny avec le Théâtre Madeleine Renaud

Dans le cadre de sa résidence de création, répétition publique le 05 octobre

À Talange avec l'Espace Molière

Stage dirigé par Alain Batis le 21 novembre | REPORTÉ

À Troyes avec Le Théâtre de la Madeleine

Projet Artistique Globalisé intitulé « Collégiens au spectacle » en amont ou en aval du spectacle

À Strasbourg avec le TAPS

Rencontre-débat « Après-coups » le 11 février avec l'équipe artistique

À La Roche sur Yon avec le grand R

Stage « Résonance d'un classique » dirigé par Alain Batis les 27 et 28 mars 2021 • Atelier sur la scénographie avec Sandrine Lamblin • Bord de scène le 25 mars avec l'équipe artistique

## AUTOUR D'ALLERS-RETOURS

À Illzach avec l'Espace 110

Atelier théâtre avec Alain Batis : « La comédie populaire, un formidable terrain de jeu » le 24 avril 2021

## PROJET FÉDÉRATEUR

À Marange avec le collège Les Gaudinettes

Projet théâtral et chorégraphique « Aux Arts citoyens ! autour de l'écologie et de la citoyenneté »

## RÉSIDENCE CRÉATION PARTAGÉE

À Sarrebourg avec le collège Pierre Messmer

Résidence création partagée autour *Des larmes d'eau douce* de Jaime Chabaud à partir de janvier 2021

## PROJET EAC

À Hayange avec le Lycée Maryse Bastié

Projet pédagogique et artistique autour de deux pièces de Luc Tartar *S'embrasent* et *Roulez jeunesse* entre janvier et mars 2021

## RENCONTRES INTERNATIONALES DE THÉÂTRE AU COLLÈGE

À Talange avec la Ville et l'Espace Molière

Dans le cadre du projet européen avec des établissements d'Italie, de l'Allemagne, de la Hongrie et de la France en mai 2021

## ACTIONS DE SENSIBILISATION ET ATELIERS DE CRÉATION

En lien avec les spectacles en tournée et les compagnonnages

## LA MANDARINE BLANCHE

La compagnie est conventionnée par la DRAC Grand Est - Ministère de la Culture depuis 2013 et soutenue par la Région Grand Est. Elle compte depuis sa création en 2002, 15 créations/grandes formes et 8 formes itinérantes. À partir de l'écriture textuelle en quête de sa source poétique, **La Mandarine Blanche** développe un théâtre de création à la croisée des arts.

**De 2019 à 2021**, autour de *Soulever le réel ou encore la fiction*, nous souhaitons avec *L'École des maris* de Molière et *Maître et Serviteur* de Léon Tolstoï, adaptation Ludovic Longelin, raconter le monde en interrogeant le champ de l'intime, du politique et du social.

**De 2016 à 2018**, elle s'engage autour d'*Un théâtre des miroirs* explorant nos humanités avec *Rêve de printemps* d'Aiat Favez (2017) et *Allers-retours* d'Ödön von Horváth (2018).

**La Mandarine Blanche** est actuellement en résidence aux Tréteaux de France - Centre Dramatique National (Aubervilliers).

**D'octobre 2015 à juin 2019**, la compagnie est associée au Carreau Scène Nationale de Forbach et de l'Est mosellan (57). Elle poursuit des compagnonnages notamment avec la Ville et l'Espace Molière de Talange (57), le Théâtre Jacques Prévert d'Aulnay-sous-Bois, le Théâtre de L'Épée de Bois, le grand R Scène nationale de La Roche-sur-Yon...

## LES DERNIÈRES CRÉATIONS MISES EN SCÈNE PAR ALAIN BATIS

**Maître et Serviteur**, Léon Tolstoï - 2019 | **Allers-retours**, Ödön von Horváth - 2018 | **Rêve de printemps**, Aiat Favez - 2017 | **Pelléas et Mélisande**, Maurice Maeterlinck - 2015 | **La femme oiseau**, Alain Batis - 2013

## DIFFUSION

**Emmanuelle Dandrel**

06 62 16 98 27

e.dandrel@aliceadsl.fr

## PRESSE

**Pascal Zelcer**

06 60 41 24 55

pascalzelcer@gmail.com

## COMPAGNIE

09 52 28 88 67

la.mandarineblanche@free.fr

www.lamandarineblanche.fr

 LaMandarineBlanche